

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30357314									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Gehörschutz und robuste Kleidung, um sich vor herumfliegenden Trümmern und Lärm zu schützen.	Always wear safety glasses, hearing protection and sturdy clothing to protect yourself from flying debris and noise.	Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive et des vêtements robustes pour vous protéger des débris volants et du bruit.	Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e indumenti robusti per proteggersi da detriti volanti e rumore.	Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en stevige kleding om uzelf te beschermen tegen rondvliegend puin en geluid.	Utilice siempre gafas de seguridad, protección auditiva y ropa resistente para protegerse de los escombros y el ruido que salen volando.	Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a pevný oděv, abyste se chránili před létajícími úlomky a hlukem.	Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i čvrstu odjeću kako biste se zaštitili od letećih krhotina i buke.	Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in trdna oblačila, da se zaščitite pred letečimi odpadki in hrupom.	Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és erős ruházatot, hogy megvédje magát a repülő törmeléktől és a zajtól.
Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten, da herumfliegende Trümmer schwere Verletzungen verursachen können.	Make sure that no people or animals are in the work area, as flying debris can cause serious injury.	Assurez-vous qu'il n'y a personne ni animal dans la zone de travail, car les débris projetés peuvent causer des blessures graves.	Assicurarsi che non vi siano persone o animali nell'area di lavoro poiché i detriti volanti possono causare gravi lesioni.	Zorg ervoor dat er zich geen mensen of dieren in het werkgebied bevinden, aangezien rondvliegend puin ernstig letsel kan veroorzaken.	Asegúrese de que no haya personas ni animales en el área de trabajo, ya que los escombros voladores pueden causar lesiones graves.	Ujistěte se, že v pracovní oblasti nejsou žádní lidé ani zvířata, protože poletující úlomky mohou způsobit vážné zranění.	Uvjerite se da u radnom području nema ljudi ili životinja jer krhotine koje lete mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.	Prepričajte se, da na delovnem območju ni ljudi ali živali, saj lahko leteči odpadki povzročijo resne poškodbe.	Ügyeljen arra, hogy ne legyenek emberek vagy állatok a munkaterületen, mert a repülő törmelék súlyos sérüléseket okozhat.
Schalten Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie die Schneidklinge berühren, warten oder einstellen.	Always turn off the power and remove the battery before touching, servicing or adjusting the cutting blade.	Éteignez toujours l'appareil et retirez la batterie avant de toucher, d'entretenir ou de régler la lame de coupe.	Spegnere sempre il dispositivo e rimuovere la batteria prima di toccare, sottoporre a manutenzione o regolare la lama di taglio.	Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de batterij voordat u het snijmes aanraakt, onderhoudt of afstelt.	Apague siempre el dispositivo y retire la batería antes de tocar, reparar o ajustar la cuchilla de corte.	Vždy vypněte zařízení a vyjměte baterii, než se dotknete žacího nože, budete ho opravovat nebo nastavovat.	Uvijek isključite uređaj i izvadite bateriju prije dodirivanja, servisiranja ili podešavanja noža za rezanje.	Vedno izklopite napravo in odstranite baterijo, preden se dotaknete, servisirate ali nastavljate rezilo.	Mindig kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt megérinteni, javítani vagy beállítani a vágópengét.
Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Akkus und Ladegeräte.	Use only batteries and chargers recommended by the manufacturer.	Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs recommandés par le fabricant.	Utilizzare solo batterie e caricabatterie consigliati dal produttore.	Gebruik alleen batterijen en opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.	Utilice únicamente baterías y cargadores recomendados por el fabricante.	Používejte pouze baterie a nabíječky doporučené výrobcem.	Koristite samo baterije i punjače koje preporučuje proizvođač.	Uporabljajte samo baterije in polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec.	Csak a gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőket használjon.
Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort und setzen Sie ihn nicht extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.	Store the battery in a cool, dry place and do not expose it to extreme temperatures or humidity.	Rangez la batterie dans un endroit frais et sec et ne l'exposez pas à des températures ou à une humidité extrêmes.	Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto e non esporla a temperature o umidità estreme.	Bewaar de batterij op een koele, droge plaats en stel deze niet bloot aan extreme temperaturen of vochtigheid.	Guarde la batería en un lugar fresco y seco y no la exponga a temperaturas o humedad extremas.	Baterii skladujte na chladném a suchém místě a nevystavujte ji extrémním teplotám nebo vlhkosti.	Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu i ne izlažite je ekstremnim temperaturama ili vlazi.	Baterijo hranite na hladnem in suhem mestu in je ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali vlagi.	Az akkumulátort hűvös, száraz helyen tárolja, és ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek vagy nedvességnek.
Laden Sie den Akku nur in gut belüfteten Bereichen und lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt während des Ladevorgangs.	Only charge the battery in well-ventilated areas and do not leave it unattended while charging.	Chargez la batterie uniquement dans des endroits bien ventilés et ne la laissez pas sans surveillance pendant la charge.	Caricare la batteria solo in aree ben ventilate e non lasciarla incustodita durante la ricarica.	Laad de accu alleen op in goed geventileerde ruimtes en laat hem tijdens het opladen niet onbeheerd achter.	Cargue la batería únicamente en áreas bien ventiladas y no la deje desatendida mientras se carga.	Baterii nabíjejte pouze v dobře větraných prostorech a nenechávejte ji během nabíjení bez dozoru.	Punite bateriju samo u dobro prozračenim prostorima i ne ostavljajte je bez nadzora tijekom punjenja.	Baterijo polnite samo v dobro prezračenih prostorih in je med polnjenjem ne puščajte brez nadzora.	Az akkumulátort csak jól szellőző helyen töltsé, és ne hagyja felügyelet nélkül töltés közben.
Halten Sie das Gerät und die Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.	Keep the device and batteries out of the reach of children and unauthorized persons.	Gardez l'appareil et les piles hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.	Tenere il dispositivo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.	Houd het apparaat en de batterijen buiten het bereik van kinderen en onbevoegde personen.	Mantenga el dispositivo y las baterías fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.	Udržujte zařízení a baterie mimo dosah dětí a neoprávněných osob.	Uređaj i baterije držite izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.	Napravo in baterije hranite izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.	A készüléket és az elemeket tartsa távol gyermekektől és illetéktelen személyektől.
Vermeiden Sie das Arbeiten in der Nähe von Stromleitungen, um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren.	To minimize the risk of electric shock, avoid working near power lines.	Évitez de travailler à proximité de lignes électriques pour minimiser le risque de choc électrique.	Evitare di lavorare vicino a linee elettriche per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche.	Vermijd het werken in de buurt van elektriciteitsleidingen om het risico op een elektrische schok te minimaliseren.	Evite trabajar cerca de líneas eléctricas para minimizar el riesgo de descarga eléctrica.	Nepracujte v blízkosti elektrického vedení, abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem.	Izbjegavajte rad u blizini električnih vodova kako biste smanjili rizik od strujnog udara.	Izogibajte se delu v bližini električnih vodov, da zmanjšate tveganje električnega udara.	Az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében kerülje az elektromos vezetékek közelében végzett munkát.
Halten Sie die Motorsense immer mit beiden Händen fest, um die Kontrolle über das Gerät zu gewährleisten.	Always hold the brush cutter firmly with both hands to ensure control of the device.	Tenez toujours la débroussailleuse à deux mains pour garantir le contrôle de l'appareil.	Tenere sempre il decespugliatore con entrambe le mani per garantire il controllo del dispositivo.	Houd de bosmaaier altijd met beide handen vast om controle over het apparaat te garanderen.	Sostenga siempre la desbrozadora con ambas manos para garantizar el control del dispositivo.	Křovinořez vždy držte oběma rukama, aby bylo zajištěno ovládání zařízení.	Uvijek držite kosilicu s obje ruke kako biste osigurali kontrolu nad uređajem.	Kosilnico vedno držite z obema rokama, da zagotovite nadzor nad napravo.	Mindig két kézzel fogja meg a bozótvégót, hogy biztosítsa a készülék irányíthatóságát.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**Makita Werkzeug GmbH**  
**Makita-Platz 1, 40885 Ratingen**  
**Julia.schneider@makita.de**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30357314									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie das Gerät an einem sicheren Ort, wo es nicht herunterfallen oder beschädigt werden kann.	Store the device in a safe place where it cannot be dropped or damaged.	Rangez l'appareil dans un endroit sûr où il ne peut pas tomber ou être endommagé.	Conservare il dispositivo in un luogo sicuro dove non possa cadere o subire danni.	Bewaar het apparaat op een veilige plaats waar het niet kan vallen of beschadigd kan raken.	Guarde el dispositivo en un lugar seguro donde no pueda caerse ni dañarse.	Zařízení skladujte na bezpečném místě, kde nemůže spadnout nebo se poškodit.	Spremite uređaj na sigurno mjesto gdje ne može pasti ili se oštetiti.	Napravo hranite na varnem mestu, kjer ne more pasti ali se poškodovati.	Tárolja a készüléket biztonságos helyen, ahol nem tud leesni vagy megsérülni.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.	Read the operating instructions carefully before using the device for the first time.	Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.	Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.	Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez.	Před prvním použitím zařízení si důkladně přečtěte návod k použití.	Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.	Pred prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.	A készülék első használatá előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót.
Überprüfen Sie regelmäßig die Motorsense auf Schäden und lassen Sie diese von einem Fachmann reparieren, falls nötig.	Check the brush cutter regularly for damage and have it repaired by a specialist if necessary.	Vérifiez régulièrement l'état de la débroussailleuse et faites-la réparer par un spécialiste si nécessaire.	Controllare regolarmente se il decespugliatore presenta danni e, se necessario, farlo riparare da uno specialista.	Controleer de bosmaaier regelmatig op beschadigingen en laat hem indien nodig repareren door een specialist.	Compruebe periódicamente la desbrozadora para detectar daños y, si es necesario, haga que la repare un especialista.	Pravidelně kontrolujte křovinořez, zda není poškozený, a v případě potřeby jej nechte opravit odborníkem.	Redovito provjeravajte ima li oštećenja na motornoj kosi i po potrebi je dajte na popravak stručnjaku.	Redno preverjajte, ali je motorna kosa poškodovana in jo po potrebi dajte v popravilo strokovnjaku.	Rendszeresen ellenőrizze a bozótvágtót, hogy nem sérült-e, és szükség esetén javíttassa meg szakemberrel.
Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen wie starkem Regen, da dies zu einem Verlust der Kontrolle oder zu Kurzschlüssen führen kann.	Do not use the device in bad weather conditions such as heavy rain as this may result in loss of control or short circuit.	N'utilisez pas l'appareil dans des conditions météorologiques défavorables, telles que de fortes pluies, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle ou des courts-circuits.	Non utilizzare il dispositivo in condizioni meteorologiche avverse come forti piogge, poiché ciò potrebbe causare perdita di controllo o cortocircuiti.	Gebruik het apparaat niet bij slechte weersomstandigheden n, zoals hevige regen, omdat dit kan leiden tot verlies van controle of kortsluiting.	No utilice el dispositivo en condiciones climáticas adversas, como lluvia intensa, ya que esto puede provocar pérdida de control o cortocircuitos.	Nepoužívejte zařízení za špatných povětrnostních podmínek, jako je silný déšť, protože to může způsobit ztrátu kontroly nebo zkratky.	Nemojte koristiti uređaj u lošim vremenskim uvjetima kao što je jaka kiša, jer to može dovesti do gubitka kontrole ili kratkog spoja.	Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, kot je močan dež, saj lahko pride do izgube nadzora ali kratkega stika.	Ne használja a készüléket rossz időjárási körülmények között, például heves esőben, mert ez az irányítás elvesztéséhez vagy rövidzárlathoz vezethet.
Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Akkus und Ladegeräte.	Use only batteries and chargers recommended by the manufacturer.	Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs recommandés par le fabricant.	Utilizzare solo batterie e caricabatterie consigliati dal produttore.	Gebruik alleen batterijen en opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.	Utilice únicamente baterías y cargadores recomendados por el fabricante.	Používejte pouze baterie a nabíječky doporučené výrobcem.	Koristite samo baterije i punjače koje preporučuje proizvođač.	Uporabljajte samo baterije in polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec.	Csak a gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőket használjon.